

# ການປ່ຽນແປງໃນຂໍ້ກຳນົດຕ່າງ ກ່ຽວກັບຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງແລະ ລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ ຂອງໂຄງການ Medi-Cal ສຳລັບພົນລະເມືອງ ແລະປະຊາຊົນສະຫະຣັຖອາເມລິກາ

ກົດໝາຍໃໝ່ບັນຍັດໄວ້ວ່າ ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ແລະຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ສ່ວນຫຼາຍ ຊຶ່ງເປັນພົນລະເມືອງຫຼືປະຊາຊົນສະຫະຣັຖ ຕ້ອງສະແດງຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ ການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະຢັ້ງຢືນລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ. ຈຶ່ງອ່ານຂ້າງລຸ່ມນີ້ ເພື່ອຮຽນຮູ້ວ່າ ກົດໝາຍນີ້ສາມາດນຳໃຊ້ກັບທ່ານ ຫຼືຄອບຄົວຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ.

**ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງ ຫຼືປະຊາຊົນຊາວສະຫະຣັຖ, ກົດໝາຍນີ້ນຳໃຊ້ກັບທ່ານບໍ່ໄດ້.**

## ຜູ້ຮ້ອງຂໍ Medi-Cal –

ທ່ານຕ້ອງຈັດຫາຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງແລະລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ ເພື່ອໃຫ້ມີສິດໄດ້ຮັບ Medi-Cal ແບບເຕັມສ່ວນ. ຖ້າວ່າ ດຽວນີ້ ທ່ານບໍ່ມີ ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ, ທ່ານກໍ່ຍັງຄວນຈະຮ້ອງຂໍ ແລະຈຶ່ງຈັດຫາຫຼັກຖານໃຫ້ໃນພາຍຫຼັງ.

ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ສາມາດຈັດຫາຫຼັກຖານໄດ້ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ເພາະສິນເລື້ອງເວລາ, ແຕ່ທ່ານມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນຕາມຂໍ້ກຳນົດອື່ນໆທັງໝົດ, ທ່ານຈະ ສາມາດຮັບເອົາ ການຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້ຢ່າງຈຳກັດເທົ່ານັ້ນ. ການຊ່ວຍເຫຼືອແບບຈຳກັດໄດ້ແກ່ ການບໍລິການສູກເສີນ, ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຖືພາ, ແລະການບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະຍາວ.

ຖ້າວ່າ ທ່ານຈັດຫາຫຼັກຖານໃຫ້ພາຍໃນໜຶ່ງປີຂອງການຮ້ອງຂໍ, ຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ຂອງທ່ານຈະຖືກປ່ຽນຈາກແບບຈຳກັດເປັນແບບເຕັມສ່ວນ ໂດຍເລີ່ມແຕ່ວັນທີໃນໃບຄຳຮ້ອງຂໍ, ລວມເຖິງຊ່ວງເວລາຍ້ອນຫຼັງຕ່າງໆ.

**ສຳຄັນ!** ຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ແບບເຕັມສ່ວນຂອງທ່ານຈະບໍ່ເລີ່ມມີໄວ້ໃຫ້ທ່ານຈົນກວ່າທ່ານຈະຈັດຫາຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະ ຢັ້ງຢືນລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ.

## ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal –

ຈຶ່ງປະກອບຟອມ Annual Redetermination (ການພິຈາລະນາສິດທິປະຈຳປີຄືນໃໝ່) ຂອງທ່ານແລະ ສົ່ງກັບຄືນພາຍໃນວັນທີ່ກຳນົດໄວ້. ຖ້າວ່າ ດຽວນີ້ ທ່ານບໍ່ມີຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະຢັ້ງຢືນລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ, ທ່ານສາມາດເອົາຫຼັກຖານມາໃຫ້ໃນພາຍຫຼັງກໍ່ໄດ້. ຈຶ່ງບອກພະນັກງານດູແລດ້ານສິດທິຂອງທ່ານວ່າ ທ່ານກຳລັງພະຍາຍາມຂໍເອົາຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ. ທ່ານຈະມີເວລາພິຈາລະນາທີ່ຈະຈັດຫາຫຼັກຖານ.

ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ສາມາດຈັດຫາຫຼັກຖານໄດ້ ແຕ່ວ່າ ທ່ານຍັງສືບຕໍ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນຕາມຂໍ້ກຳນົດທັງໝົດ, ຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ແບບເຕັມສ່ວນຂອງທ່ານ ຈະຖືກ ປ່ຽນເປັນຜົນປະໂຫຍດແບບຈຳກັດ. ອັນນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານຈະສາມາດຮັບເອົາການບໍລິການໄດ້ສະເພາະການບໍລິການສູກເສີນ, ການບໍລິການດ້ານການຖືພາ, ແລະ ການບໍລິການດູແລປົນປົວແບບໄລຍະຍາວເທົ່ານັ້ນ.

ຖ້າວ່າ ທ່ານຈັດຫາຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນພາຍໃນໜຶ່ງປີຂອງເດືອນທີ່ມີການພິຈາລະນາສິດທິຄືນໃໝ່, ຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ຂອງທ່ານຈະຖືກປ່ຽນເປັນແບບເຕັມສ່ວນ ໂດຍເລີ່ມແຕ່ເດືອນທີ່ຜົນປະໂຫຍດແບບຈຳກັດຂອງທ່ານໄດ້ເລີ່ມຂຶ້ນ.

**ສຳຄັນ!** ຜົນປະໂຫຍດ Medi-Cal ແບບເຕັມສ່ວນຂອງທ່ານຈະມີສືບຕໍ່ໄປຕາບໃດທີ່ທ່ານມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນຕາມຂໍ້ກຳນົດທັງໝົດ ແລະໄດ້ພະຍາຍາມຢ່າງສົມເຫດຜົນ ທີ່ຈະຈັດຫາຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງແລະລັກສະນະສ່ວນຕົວ.

## ເປັນປະຊາຊົນຊາວສະຫະຣັຖອາເມລິກາ –

ປະຊາຊົນສະຫະຣັຖແມ່ນລວມເຖິງ ຄົນທີ່ເກີດໃນດິນແດນອາເມລິກັນ ຊາມິວ (ລວມເຖິງເກາະສະເວນ) ແລະປະຊາຊົນບາງຄົນທີ່ມາຈາກ ສະຫະພັນຣັຖໝູ່ເກາະນອກເທິນ ມາເຮືອງນາ.

## ບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງສະຫະຣັຖອາເມລິກາ –

ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງ ຫຼື ປະຊາຊົນສະຫະຣັຖ, ທ່ານພຽງແຕ່ ຕ້ອງຈັດຫາເອກະສານແບບດຽວກັນຊຶ່ງທ່ານເຄີຍຈັດຫາ ໃຫ້ແຕ່ກ່ອນ. ບໍ່ມີຫຍັງປ່ຽນແປງ.

## ຈະເປັນແນວໃດ ຖ້າວ່າ ທ່ານໄດ້ຈ່າຍຄ່າປົນປົວແລະຄ່າປົວແຂ້ວ ໃນຂະນະກຳລັງຂໍເອົາເອກະສານຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະຢັ້ງຢືນ ລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ?

Medi-Cal ສາມາດຈ່າຍໃບເກັບເງິນໃຫ້ທ່ານໄດ້. ຈຶ່ງໂທຮຽນພະແນກບໍລິການຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ກົມບໍລິການ ສຸຂະພາບ ເພື່ອຂໍເອົາຄ່າຕອບຕ່າງໆ: **(916) 403-2007.**

### ເອກະສານການເປັນພົນລະເມືອງແລະພິສູດລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນທີ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້

ທາງທີ່ງ່າຍທີ່ສຸດສຳລັບພົນລະເມືອງ ຫຼືປະຊາຊົນສະຫະຣັຖ ທີ່ຈະພິສູດຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນທັງການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະການພິສູດລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນ ກໍ່ແມ່ນການມີເອກະສານໃດໜຶ່ງ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ໝັງສືເດີນທາງສະຫະຣັຖຊຶ່ງອອກໃຫ້ໂດຍບໍ່ຈຳກັດ (ເຖິງໝົດອາຍຸແລ້ວກໍ່ຍອມຮັບໄດ້)
- ໃບຢັ້ງຢືນການໄດ້ສັນຊາດ (N-550 ຫຼື N-570)
- ໃບຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງສະຫະຣັຖ (N-560 ຫຼື N-561)

### — ຫຼື —

ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ມີເອກະສານໃດໜຶ່ງໃນບັນດາເອກະສານຂ້າງເທິງນີ້, ຈົ່ງຈັດຫາ...

#### ເອກະສານການເປັນພົນລະເມືອງນຶ່ງຢ່າງຈາກລາຍການຂ້າງລຸ່ມນີ້

- ❖ ໃບຢັ້ງຢືນການເກີດໃນສະຫະຣັຖ
- ❖ ໃບຢັ້ງຢືນການລາຍງານການເກີດ (DS-1350)
- ❖ ລາຍງານການເກີດໃນຕ່າງປະເທດຂອງພົນລະເມືອງສະຫະຣັຖ (FS-240)
- ❖ ໃບຢັ້ງຢືນການເກີດທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍກະຊວງປະຈຳຣັຖ (FS-545 ຫຼື DS-1350)
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວປະຊາຊົນສະຫະຣັຖ (I-197 ຫຼື I-179)
- ❖ ບັດອະເລລິກັນອິນດຽນແດງ (I-872)
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວນອກເໜືນ ນາເຣັວນາ (Northern Marianas) (I-873)
- ❖ ຄຳສັ່ງສານເລື່ອງການຮັບບຸດບຸນທຳ ຊຶ່ງແສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເກີດໃນສະຫະຣັຖ
- ❖ ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການຮັບເອົາເດັກຊຶ່ງເກີດນອກສະຫະຣັຖມາລ້ຽງເປັນລູກ ແລະເດັກຢູ່ໃນການຄຸ້ມຄອງທາງຮ່າງກາຍ ແລະທາງກົດໝາຍຂອງພໍ່ແມ່ ຊຶ່ງເປັນພົນລະເມືອງສະຫະຣັຖ (IR-3 ຫຼື IR-4)
- ❖ ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນການເປັນລາຊະການພົນລະເຮືອນຂອງສະຫະຣັຖ ກ່ອນວັນທີ 1 ມິຖຸນາ 1976
- ❖ ບັນທຶກການເປັນທະຫານສະຫະຣັຖ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານທີ່ເກີດໃນສະຫະຣັຖ
- ❖ ບັນທຶກໂຮງໝໍໃນສະຫະຣັຖຊຶ່ງບັນທຶກໃນເວລາທີ່ບຸກຄົນນັ້ນເກີດ \*†
- ❖ ບັນທຶກການປະກັນພັຍຊີວິດ, ສຸຂະພາບ ຫຼື ອື່ນໆ \*†
- ❖ ບັນທຶກດ້ານສາສະໜາຊຶ່ງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນສະຫະຣັຖພາຍໃນ 3 ເດືອນນັບແຕ່ນີ້ເກີດ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານທີ່ເກີດ ໃນສະຫະຣັຖ ແລະວັນເດືອນປີເກີດ ຫຼືອາຍຸ
- ❖ ບັນທຶກຂອງໂຮງຮຽນຂັ້ນອານຸບານຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງ ສະຖານທີ່ເກີດ ໃນສະຫະຣັຖ, ວັນທີຈິດຊື່ເຂົ້າໂຮງຮຽນ, ວັນເດືອນປີເກີດ, ຊື່ແລະສະຖານທີ່ເກີດຂອງພໍ່ແມ່

- ❖ ບັນທຶກສຳນະໂນຄົວຂອງຣັຖບານກາງ ຫຼືຂອງຣັຖ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນອາຍຸ ແລະການເປັນພົນລະເມືອງ ຫຼືສະຖານທີ່ເກີດຂອງຜູ້ຮອງຂໍ
- ❖ ບັນທຶກສຳນະໂນຄົວຊົນເຜົ່າຊີນີຄາ ອິນດຽນແດງ (Seneca Indian) \*†
- ❖ ຫ້ອງການດູແລສຳນະໂນຄົວຂອງຊາວອິນດຽນແດງ ຊຶ່ງບັນທຶກຊາວນາວາໂຈ ອິນດຽນແດງ (Navajo Indians) \*†
- ❖ ແຈ້ງການການລົງທະບຽນການເກີດຊຶ່ງຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນພະແນກສະຖິຕິສຳຄັນປະຈຳຣັຖຢູ່ໃນສະຫະຣັຖ (U.S. State Vital Statistics) \*†
- ❖ ບັນທຶກການເກີດສາທາລະນະໃນສະຫະຣັຖທີ່ລ່າຊ້າຊຶ່ງຖືກບັນທຶກເກີນ 5 ປີ ຫຼັງຈາກບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ເກີດແລ້ວ \*†
- ❖ ຂໍ້ຄວາມກ່າວຊຶ່ງມີລາຍເຊັນຂອງແພດໝໍ ຫຼືນາງຜະດຸງຄັນຊຶ່ງເປັນຜູ້ຢູ່ໃນເວລາເດັກເກີດ \*†
- ❖ ລາຍຊື່ຂອງຊາວພົນເມືອງອະລາສະກ້າ ຈາກຫ້ອງການດູແລຊາວອິນດຽນແດງ (Bureau of Indian Affairs) \*†
- ❖ ເອກະສານການຮັບເຂົ້າຢູ່ໃນສະຖານພະຍາບານວິຊາຊີບ, ຫຼືສະຖາບັນອື່ນໆ ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເກີດໃນສະຫະຣັຖ \*
- ❖ ບັນທຶກດ້ານການແພດ (ບໍ່ແມ່ນບັນທຶກການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດ) \*†

\*ຕ້ອງລົງວັນທີ່ຢ່າງໜ້ອຍ 5 ປີກ່ອນການຮ້ອງຂໍ Medi-Cal ຄັ້ງທຳອິດຂອງ ທ່ານ ແລະສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງສະຖານທີ່ເກີດໃນສະຫະຣັຖ.  
†ສຳລັບເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 16 ປີ, ຕ້ອງບັນທຶກໄວ້ເວລາເກີດ.

ທ່ານຕ້ອງຈັດຫາເອກະສານທີ່ຢູ່ອັນດັບຕົ້ນໆ ໃນລາຍການກ່ອນເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້. ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ສາມາດຈັດຫາເອກະສານການເປັນພົນລະເມືອງໃດໆເທົ່ານີ້ໄດ້... ຈົ່ງຂໍຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ສອງຄົນປະກອບຟອມແລະເຊັນຊື່ໃນໝັງສືຄຳໃຫ້ການເປັນພົນລະເມືອງ. ຜູ້ໃຫຍ່ສອງຄົນນັ້ນຕ້ອງມີເອກະສານຢັ້ງຢືນຕົວຂອງເຂົາເອງແລະຢັ້ງຢືນການເປັນພົນລະເມືອງສະຫະຣັຖ, ແລະພຽງແຕ່ໜຶ່ງໃນສອງຄົນນັ້ນມີຄວາມກ່ຽວພັນກັບທ່ານ.

### — ແລະ —

#### ເອກະສານການຢັ້ງຢືນລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນໜຶ່ງຢ່າງຈາກ ລາຍການຂ້າງລຸ່ມນີ້:

- ❖ ໃບຂັບຂີ່ຊຶ່ງອອກໃຫ້ໂດຍຣັຖ ຫຼືອານາເຂດໃນສະຫະຣັຖ ພ້ອມກັບມີຮູບ ຫຼືຂໍ້ມູນອື່ນໆ ທີ່ບິ່ງເຖິງຕົວບຸກຄົນ
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວນັກຮຽນພ້ອມກັບມີຮູບ
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວທະຫານສະຫະຣັຖ ຫຼືບັນທຶກການເກນທະຫານ
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວຂ້າຮາຊາການຂອງຣັຖບານກາງ, ຣັຖ ຫຼືທ້ອງຖິ່ນ ພ້ອມກັບມີຂໍ້ມູນບຸກຄົນແບບດຽວກັບໃບຂັບຂີ່
- ❖ ບັດປະຈຳຕົວບຸກຄົນທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການດູແລຂອງທະຫານສະຫະຣັຖ
- ❖ ໝັງສືເດີນທາງສະຫະຣັຖ (ອອກໂດຍບໍ່ມີການຈຳກັດ)
- ❖ ໃບຢັ້ງຢືນຄຳພິພາກສາວ່າເປັນຄົນອິນດຽນແດງ ຫຼື ອະເລລິກັນອິນດຽນແດງ/ຊາວພົນເມືອງອະລາສະກ້າ
- ❖ ບັດຊາວປະມົງຊຶ່ງອອກໃຫ້ໂດຍພະແນກຮັກສາຄວາມປອດພັຍແຄນຜິ່ງສະຫະຣັຖ
- ❖ ເອກະສານຍືນຍັນສາມຢ່າງຂຶ້ນໄປ, ເຊັ່ນ ບັດປະຈຳຕົວພະນັກງານ, ປະກາດສະນີຍະບັດຈົບມັດຖະຍົນປາຍ ຫຼືວິທະຍາໄລ, ໃບອານຸຍາດການແຕ່ງງານ, ຄຳສັ່ງສານໃຫ້ຢ່າຮ້າງ, ແລະໃບຢັ້ງຢືນການເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນໃບຕາດິນ
- ❖ ບັນທຶກຈາກຄລິນິກ, ແພດໝໍ, ຫຼືໂຮງໝໍ ສຳລັບເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 16 ປີ
- ❖ ບັນທຶກຂອງໂຮງຮຽນ, ສະຖານຮັບລ້ຽງເດັກ, ຫຼືສະຖານທີ່ຮັບຝາກເດັກຍາມກາງເວັນ, ລວມເຖິງ ບັດລາຍງານ, ສຳລັບເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 16 ປີ. ທາງຄວາມຕໍ່າຈະພິສູດເບິ່ງຄວາມຖືກຕ້ອງກັບທາງໂຮງຮຽນ.

- ❖ ສຳລັບບຸກຄົນພິການຊຶ່ງຢູ່ອາໄສໃນສະຖານເບິ່ງແຍງແບບຢູ່ອາໄສ, ຕ້ອງມີໝັງສືຄຳໃຫ້ການຊຶ່ງມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ອຳນວຍການ ຫຼືຜູ້ບໍລິຫານຂອງສະຖານເບິ່ງແຍງນັ້ນ

**ສຳລັບເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 16 ປີ** ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຈັດຫາໝັງສື ຄຳໃຫ້ການເປັນພົນລະເມືອງ, ທ່ານສາມາດສົ່ງ:

- ❖ ໝັງສືຄຳໃຫ້ການກ່ຽວກັບລັກສະນະສ່ວນຕົວຂອງເດັກ ຊຶ່ງມີລາຍເຊັນຂອງພໍ່ແມ່, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເດັກ, ຜູ້ເບິ່ງແຍງຊຶ່ງເປັນ ຍາດຂອງເດັກ ພ້ອມກັບວັນທີ ແລະສະຖານທີ່ເກີດ
- ❖ ໃບຄຳຮ້ອງຂໍ Medi-Cal ຫຼືໃບຄຳຮ້ອງຮ່ວມ Healthy Families/ Medi-Cal ຊຶ່ງສະແດງເຖິງວັນທີແລະສະຖານທີ່ເກີດຂອງເດັກ, ແລະມີລາຍເຊັນຂອງພໍ່ແມ່, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເດັກ, ຫຼືຜູ້ເບິ່ງແຍງທີ່ເປັນ ຍາດຂອງເດັກ.

**ສຳລັບເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 18 ປີ**, ໝັງສືຄຳໃຫ້ການກ່ຽວກັບລັກສະນະສ່ວນຕົວຂອງເດັກ ຊຶ່ງມີລາຍເຊັນຂອງພໍ່ແມ່, ຜູ້ປົກຄອງຂອງເດັກ, ຜູ້ເບິ່ງແຍງ ຊຶ່ງເປັນຍາດຂອງເດັກ ກໍ່ອາດນຳໃຊ້ໄດ້ ຖ້າວ່າບໍ່ມີບັດປະຈຳຕົວນັກຮຽນ ຫຼືໃບຂັບຂີ່.

ໝາຍເຫດ: ເອກະສານຢັ້ງຢືນຕົວບຸກຄົນທີ່ໝົດອາຍຸແລ້ວ ສາມາດໃຊ້ເປັນເອກະສານພິສູດລັກສະນະສ່ວນຕົວບຸກຄົນທີ່ຍອມຮັບໄດ້.